

<p>Date de la séance / Sitzungstag 28.03.2007</p>
--

**Objet / Betreff: Programme de travail « Sports » 2007- 2008 /
Arbeitsprogramm „Sport“ 2007- 2008**

I. Rapport / Sachverhalt:

Sur proposition de la Communauté Urbaine de Strasbourg, les responsables « Sport » des différentes collectivités partenaires de l'Eurodistrict se sont réunis les 13 décembre 2006 et 6 février 2007.

Suite aux échanges intervenus à l'occasion de ces réunions, une proposition de programme de travail conjoint a été élaborée. Cette proposition inclut tant des actions à court terme que des actions susceptibles d'être réalisées à moyen ou long terme.

La proposition de programme de travail détaillée vous est présentée en annexe.

Les responsables « Sport » des différentes villes se proposent de constituer un groupe d'experts afin de réaliser le programme de travail proposé et de réfléchir conjointement à de nouvelles actions de coopération.

Auf Vorschlag der Stadtgemeinschaft Straßburg haben sich die Verantwortlichen der verschiedenen Partner des Eurodistrikts für den Bereich „Sport“ am 13. Dezember 2006 und 6. Februar 2007 getroffen.

Im Anschluss an die Treffen wurde ein gemeinsames Arbeitsprogramm erstellt. Das vorgeschlagene Arbeitsprogramm enthält verschiedene Maßnahmen, die kurzfristig, wie auch mittel- und langfristig realisiert werden können.

Das ausführliche Arbeitsprogramm ist als Anlage beigefügt.

Die „Sport“-Verantwortlichen der Partner sind bereit, eine Expertengruppe zu bilden, um das vorgeschlagene Arbeitsprogramm umzusetzen und gemeinsam weitere Maßnahmen auszuarbeiten.

II. Proposition de résolution / Beschlussvorschlag:

Le Conseil de l'Eurodistrict adopte la proposition de programme de travail présentée en séance.

Il souligne tout l'intérêt que représente le développement d'une coopération transfrontalière dans le domaine du sport, notamment pour le grand public, et valide la constitution d'un groupe d'experts « Sports » chargé de mettre en œuvre le programme précité.

Der Eurodistriktrat beschließt das vorgeschlagene Arbeitsprogramm.

Er unterstreicht die Bedeutung der grenzüberschreitenden Kooperation im Bereich Sport, vor allem für den Breitensport, und stimmt der Einsetzung einer Expertengruppe „Sport“ zur Umsetzung des beschlossenen Arbeitsprogramms zu.